

**SYNONYMOUS COLLOCATION EXTRACTION
USING TRANSLATION INFORMATION**

ABSTRACT OF THE DISCLOSURE

A method of automatically extracting
5 synonymous collocations from monolingual corpora and
a small bilingual corpus is proposed. The methodology
includes generating candidate synonymous collocations
and selecting synonymous collocations as a function
of translation information, including collocation
10 translations and probabilities. Candidate synonymous
collocations with similarity scores that exceed a
threshold are extracted as synonymous collocations.
The extracted collocations can be used later in
language generation by substituting synonymous
15 collocations for applications such as writing
assistance programs.